

INFORMAȚII PERSONALE Dr. Ana-Maria CHIȚAC



 Galați, România
 +0754239319
 anamariamangher@yahoo.com

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2006 - prezent

Profesor limba engleză

Liceul Tehnologic "Carol I", Galați

Bulevardul George Coșbuc, nr. 225, Galați, tel.0236319422, <https://liceulcfrgalati.ro>

- *Responsabil Comisie Limbi Moderne*
 - coordonarea activităților metodice ale catedrei
 - elaborarea planului anual al comisiei
 - monitorizarea aplicării curriculumui
 - coordonarea activităților extracurriculare
 - întocmirea documentației specifice
- *Responsabil Comisie Mentorat Didactic*
 - prelucrarea și consilierea privind Metodologia de perfecționare prin grade didactice
 - elaborarea planului managerial/operational al comisiei
 - întocmirea raportului de analiză a activității de formare
 - alcătuirea bazei de date privind situația perfecționării prin grade didactice și formare
- continuuă
 - participarea la acțiunile de informare și instruire ISJ și CCD
- *Responsabil Comisie SNAC (Strategia Națională de Acțiune Comunitară)*
 - organizarea și implementarea acțiunilor de voluntariat în parteneriat cu diverse instituții
 - elaborarea planului anual SNAC
 - stabilirea de parteneriate cu instituții locale și ONG-uri
 - organizarea de evenimente și campanii umanitare
 - întocmirea documentației specifice
 - menținerea legaturii cu ISJ privind implementarea SNAC la nivelul liceului
- Membru al *Comisiei de Evaluare a Activității Cadrelor Didactice* la nivelul unității
- Membru al *Comisiei pentru Evaluarea și Asigurarea Calității* la nivelul unității
- Activitate didactică, metodico - științifică și educativă

Învățământ preuniversitar

2002 - 2006

Profesor limba engleză

Colegiul Tehnic "Gheorghe Asachi", Botoșani

Strada Prieteniei, nr. 2, Botoșani, tel.0231584006, <https://asachibt.ro>

- Activitate didactică, metodico - științifică și educativă

Învățământ preuniversitar

2000 - 2002

Profesor limba engleză

Liceul "Teoretic Miron Costin", Iași

Strada Mușatini, nr.12, Iași, tel.0232257408, www.licmcostin.ro

- Activitate didactică, metodică - științifică și educativă
Învățământ preuniversitar

2006 - prezent

Traducător – interpret autorizat Ministerul Justiției pentru limbile Franceză/Engleză

Traduceri pentru Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, organele de urmărire penală, instanțele judecătorești, birourile notarilor publici, avocați și executori judecătorești.

- Contracte colaborare

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2018 – 2024

Doctor în Filologie – Diplomă de Doctor

Ordinul Ministrului Educației nr.3220 din 04.02.2025

Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Facultatea de Litere

Titlul tezei: Translating Pharmaceutical Texts for Non - Specialist Readers (Traducerea Textelor Farmaceutice pentru Cititorii Nespecializați), calificativul: *Summa cum Laude*

- Aspecte ale cercetării filologice și ale teoriei textului în spațiul modernității; Elemente de lingvistică modernă și filozofia limbajului; Etică și integritate academică; Lingvistică generală; Studii ale traducerii; Discurs specializat; Discurs farmaceutic/medical; Discurs publicitar.

2017

Certificat - Gradul didactic I în învățământ

Universitatea "Dunărea de Jos" din Galați, Facultatea de Litere, Seria A, nr. 0007970

- Perfecționare

Septembrie 2013

Certificat – Manager de proiect

Organizat de Asociația Formare Studia, Iași, Seria F, nr.0259216

Stabilirea scopului proiectului. Analiza de nevoi; Stabilirea cerințelor de management integrat al proiectului ; Planificarea și gestionarea relației între membrii echipei de proiect; Gestiunea utilizării costurilor și a resurselor operaționale pentru proiect; Realizarea procedurilor de achiziții pentru proiect; Management financiar; Managementul riscurilor; Managementul de proiect; Managementul comunicării în cadrul proiectului; Managementul calității proiectului; Managementul proiectelor finanțate prin programe europene.

- Specializare

Mai 2013

Certificat – Formator

Organizat de Asociația Formare Studia, Iași, Seria F, nr.0259187

Pregătirea formării; Realizarea activităților de formare; Evaluare participanților la formare; Aplicarea metodelor și tehnicilor speciale de formare; Marketingul formării; Proiectarea programelor de formare; Organizarea programelor și strategiilor de formare; Evaluarea, revizuirea și asigurarea calității programelor și a stagiilor de formare.

- Specializare

2012

Certificat - Gradul didactic II în învățământ

Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, Facultatea de Litere, Seria I, nr. 0071917

Noiembrie 2012	▪ Perfecționare Certificat – Evaluator de Competențe profesionale Organizat de S.C.Euro Didactica SRL, Iași, Seria F, nr.00351479 Planificarea și organizarea evaluării; Înregistrarea și raportarea rezultatelor evaluării; Efectuarea evaluării; Elaborarea instrumentelor de evaluare; Analizarea informațiilor și luarea deciziei privind competiția; Verificarea internă a proceselor de evaluare; Verificarea externă a proceselor de evaluare. ▪ Specializare
2005-2007	Diplomă de Master Dimensiunea Europeană a Managementului Organizației Universitatea “Spiru Haret” din București, Facultatea de Management Management European; Sistemul decizional al organizației; Managementul schimbării organizaționale în contextul internațional; Managementul marketingului internațional; Drept comunitar; Riscul managementului afacerilor. ▪ Studii postuniversitare
2006	Certificat Traducător – Interpret autorizat pentru limbile Franceză/Engleză Ministerul Justiției, nr. 4315 din 11/04/2006 ▪ Calificare profesională
2004 - 2005	Diplomă de Master Teoria și Practica Traducerii Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere Formarea și traducerea terminologiei de specialitate; Concepte cheie ale traducerii; Probleme specifice în traducerea științelor umane. ▪ Studii postuniversitare
2004	Certificate of Achievement in Business Communications The State University of New York, United States Fundamentals of business writing; Communications skills for managers; Business writing when English is a second language; Successful interviewing: techniques for hiring, coaching and performance management meetings. ▪ Studii postuniversitare
2003	Certificat - Definitivare în învățământ Universitatea “Vasile Alecsandri” din Bacău, Facultatea de Litere, Seria D nr.0053057 ▪ Perfecționare
1996-2000	Diplomă - Licențiat în Filologie Limba și literatura franceză – Limba și literatura engleză Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Seria S nr. 0047316 ▪ Studii universitare
1992-1996	Diplomă de bacalaureat Colegiul Național “A.T. Laurian”, Botoșani, Seria K, nr. 101479 Atestat: Civilizație franceză – Traduceri , Seria D, nr. 032652 ▪ Studii liceale

Formare continuă

Ianuarie 2026	Digital competences for teaching English – Curs online British Council - Certificat de participare
Iunie 2025	Motivation for teaching success – Seminar de formare British Council - Certificat de participare
Mai 2025	Cambridge English Skills Test Overview – Seminar de formare Cambridge English Language Assessment - Certificat de participare
Mai 2025	Promoting deep and actionable teacher learning in the age of cognitive overload – Seminar de formare Cambridge English Language Assessment - Certificat de participare
Aprilie 2025	Understanding your learners – Seminar de formare Understanding your learners: A practical introduction; Evidence - informed techniques for better learning; Emotional safety and learning British Council - Certificat de participare
Martie 2025	Mastering Writing Assessment for B1-C1 Levels – Seminar de formare British Council /Casa Corpului Didactic, Galați - Certificat de participare
Martie 2025	Assessing Writing Skills for B2 First for Schools and C1 Advanced – Seminar de formare Cambridge English Language Assessment - Certificat de participare
Martie 2025	Inovație și leadership în educație – Seminar de formare Asociația Europeană a Profesioniștilor în Educație – Certificat de participare
Noiembrie 2024	Getting organised: Helping low level EAP learners write coherent texts – Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Noiembrie 2024	Academic English has a past and a present – but what is its future? - Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Noiembrie 2024	Light a fire through personalizing and localizing content - Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Noiembrie 2024	A critical question for EAP: How does vocabulary grow? - Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Noiembrie 2024	Building Academic Writing Skills – Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Noiembrie 2024	Thinking Logically, Writing Socially – Seminar de formare Cambridge University Press – Certificat de participare
Decembrie 2024 prezent	Proiectul educational EU ALEG Asociația Maxwell
Ianuarie 2023	Everything you want to know about C1Advanced and C2 Proficiency – Seminar de formare Cambridge English Teaching - Certificat de participare
Octombrie 2023	ELTOC CHAPTER 7 Block 1 - Seminar de formare Oxford University Press - Certificat de participare

Martie 2022	Hacking Remote Teaching with Wider World - Seminar de formare Excellent English Education, partener oficial Pearson în România – Certificat de participare
Martie 2020	Online and On Trend: The Benefits of Online Learning Platforms – Seminar de formare National Geographic Learning – Certificat de participare
Martie 2019	Strategii ale învățării experiențiale – Școli conectate la comunitate , 2018-2019/ Învățarea relevantă a cadrelor didactice, proiect finanțat FNO – Adeverință Fundatia Noi Orizonturi
Aprilie 2018	Giving students a voice. Critical thinking in English Class - Seminar de formare National Geographic Learning – Certificat de participare
Martie 2018	The power of TED Developing Effective Presentation Skills – Seminar de formare National Geographic Learning – Certificat de participare
Noiembrie 2018	Conncting Learners to the World – the Power of Personalization – Seminar de formare National Geographic Learning – Certificat de participare
Iunie 2016	Instruirea diferențiată bazată pe Teoria Inteligențelor Multiple – Program de formare avizat MEN Casa Corpului Didactic, Galați – Adeverință
Martie 2016	Scrisul face bine! (proiect POSDRU/190/1.1/S/ID 156899) - Adeverință Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice
Martie 2015	Impact – model de educație pentru cetățenie active și implicare comunitară în rândul copiilor și tinerilor (proiect finanțat prin granturile SEE 2009-2014, în cadrul fondului ONG în România) – Adeverință
2014-2015	Activități desfășurate în cadrul programului Edmundo - A World of Education <i>Certificat de apreciere</i> pentru susținerea elevilor interesați să studieze în străinătate
Mai - Iunie 2013	Curriculum centrat pe competențe – Program de formare acreditat la C.N.F.P. prin O.M.nr.3285/17.02.2012 Atestat de formare continuă a personalului didactic (program de formare continuă acreditat - 12 CPT)
Ianuarie - Martie 2015	Personalul didactic din sistemul de învățământ preuniversitar și universitar de stat - promotor al învățării pe tot parcursul vieții (POSDRU/174/1.3/S/149155) - Adeverință Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice
Aprilie 2013	Parteneriate Active Școala - Întreprindere pentru îmbunătățirea formării profesionale - Pașii FPI (inițiat de Centrul Național de Dezvoltare a Învățământului Profesional și Tehnic în parteneriat UGIR, proiect strategic cofinanțat din Fondul Social European și Guvernul României, în cadrul Programului Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane, prin contractul de finanțare POSDRU/85/1.1/S/63196.) - Adeverință
Ianuarie 2013	Pregătirea practică – primul pas spre un loc de muncă (proiect POSDRU/109/2.1/G/81807, cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane în 2007 - 2013 – "Investește în oameni" , proiect derulat în parteneriat cu Asociația Formare Studia, Iași) Adeverință de participare
Iunie 2011	Formare specialiști în evaluare INSAM (Program de formare continuă acreditat – 7CPT, din cadrul programului strategic finanțat din fonduri europene „Instrumente digitale de ameliorare a calității evaluării în învățământul preuniversitar”) – Adeverință

Competențe metodologice; Competențe de evaluare elevilor; Competențe tehnice și tehnologice; Competențe de comunicare și relaționare; Competențe instrumentale; Competențe interpersonale.
Ministerul Educației Cercetării Tineretului și Sportului

Martie 2006

MENTOR XXI - program de formare avizat MEN
Casa Corpului Didactic, Botoșani – Adeverință
Ministerul Educației și Cercetării

Martie 2005

Inițiere în consiliere – program de formare avizat MEN
Casa Corpului Didactic, Botoșani – Adeverință
Ministerul Educației și Cercetării

COMPETENȚE PERSONALE

Limba maternă Română

Alte limbi

	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba franceză	C2	C2	C2	C2	C2

C2 - utilizator experimentat

Competențe de comunicare

Competențe de interacțiune profesională și colaborare: capacitatea de a comunica eficient și constructiv în contexte diferite, abilități de ascultare activă, consiliere și mediere a situațiilor problematice; Competențe de înțelegere interculturală dobândite prin studiul civilizațiilor anglo-saxone, americane și franceze; Acuratețe și confidențialitate, competențe impuse de traducerea medicală și juridică.

Aptitudini și competențe profesionale

Competențe psiho-pedagogice
Competențe de consiliere și orientare
Competențe de organizare (responsabil al unor comisii metodice la nivelul unității)
Competențe lingvistice avansate (domeniul medical și juridic)
Activitate de cercetare, cu preocupări în domenii precum: studii ale traducerii, discurs specializat (medical, juridic, publicitar), pragmatică.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Cunoașterea și utilizarea procesoarelor de texte, a aplicațiilor incluse în Microsoft Office™ (Word, Excel, PowerPoint), cunoașterea și utilizarea limbajului XML.

Permis de conducere

Categorie B

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Participări la conferințe

1. The 13 th International Conference "*The Danube – Axis of European Identity*", Universitatea Internațională Danubius, 29 Iunie 2023, Galați.
2. The 10 th International Conference "*The Danube – Axis of European Identity*", Universitatea Internațională Danubius, 29 Iunie 2020, Galați.
3. The International Conference "*European Integration - Realities and Perspectives*" – 15 th Edition, Universitatea Internațională Danubius, 15-16 Mai 2020, Galați.
4. The second edition of the International Conference "*Foreign Languages from Tradition to Innovation*", English Teachers Association, 29 Iunie 2020, Craiova.
5. The International Conference "*European Integration - Realities and Perspectives*" – 14 th Edition, Universitatea Internațională Danubius, 17-18 Mai 2019, Galați.
6. The International Symposium for Students and Young Researchers "*Interculturalia*" – 3 rd Edition, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, 9-10 Mai 2019, Iași.
7. Simpozionul Internațional "*Valori didactice naționale, premise pentru un învățământ European*", Ediția a XV-a, Casa Corpului Didactic, 20 Iunie 2020, Galați.
8. Simpozionul Internațional "*Valori didactice naționale, premise pentru un învățământ European*", Ediția a XIII-a, Casa Corpului Didactic, 9 Iunie 2018 Galați.
9. Simpozionul Internațional "*Valori didactice naționale, premise pentru un învățământ European*", Ediția a XIII-a, Casa Corpului Didactic, 10 Iunie 2017, Galați.
10. Simpozionul Internațional "*Valori didactice naționale, premise pentru un învățământ European*", Ediția a XI-a, Casa Corpului Didactic, 11 Iunie 2016, Galați.
11. Conferința "*Consilierea Psihopedagogică*" - Între teorie și practică, Ediția a VIII-a, Centrul Județean de Resurse și Asistență Educațională, 14 Iunie 2013 Galați.
12. Conferința Internațională "*Abordări inovative în procesul de transformare a școlilor*," Universitatea Alexandru Ioan Cuza, 19 Mai 2011, Iași.

Publicații

1. Chițac, Ana-Maria (2025), "When Pharma Meets Pragmatics in Translation", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.41/2025, p.372-378, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press.
2. Mangher Chițac, Ana-Maria (2024), "Exploring Translation Strategies in Patient Information Leaflets", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.36/2024, p.1074-1086, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press.
3. Mangher Chițac, Ana-Maria (2023), "A Study on Translating Highly Specialized Terminology in Pharmaceutical Texts", in *Journal of Romanian Literary Studies*, no.33/2023, p.524-529, ISSN:2248-3004, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press.
4. Mangher Chițac, Ana-Maria (2023), "Translating with Purpose: The Functionality Paradigm" in *Journal of Danubian Studies and Research*, Vol.13, no.2/2023, p.211-218, ISSN:2284-5224, Galați: Danubius University.
5. Mangher Chițac, Ana-Maria (2021), "Theoretical Principles in the Translation of Pharmaceutical Texts" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings* ,Vol.16, no.1/2021 p.214-218, ISSN:2067-9211,Galați: Danubius University.
6. Mangher Chițac, Ana-Maria (2020), "Terminological Distinctions in Translation" in *Journal of Danubian Studies and Research*, Vol.10, no.1/2020, p.346-353, ISSN: 2284-5224, Galați: Danubius University.
7. Mangher Chițac, Ana-Maria (2020), "Academic and Professional Discourse in Translation" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*, Vol.15, no.1/2020, p.336-340, ISSN:2067-9211,Galați: Danubius University.
8. Mangher Chițac, Ana-Maria (2019), "Translating Pharmaceutical texts for Non-Specialist Readers" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings*,Vol.14, no.1/2019, p. 391-398, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University.
9. Mangher, Ana-Maria (2020), "Drug Advertisements across Cultures" in *European Integration-Realities and Perspectives. Proceedings* ,Vol.15, no.1/2020 p.336-340, ISSN:2067-9211, Galați: Danubius University.
10. Chițac, Ana-Maria (2020), "Building Vocabulary in ESL class" in Vol. *Perspective educațională pentru dezvoltare*

durabilă, Editura Europlus, 2020, ISBN978-606-628-213-0, Galați.

11. Chițac, Ana-Maria (2018), "Arta consolidării cognitive.Învățarea mediate și îmbogățirea instrumentală" în Vol. *Perspective educaționale pentru dezvoltare durabilă*, Editura Europlus, 2018, ISBN 978-606-628-195-9, Galați.
12. Chițac, Ana-Maria (2017), "Literary representations of feminism in Margaret Atwood's Novels" in Vol. *Perspective educaționale pentru dezvoltare durabilă*, Editura Europlus, 2017, ISBN 978-606-628-179-9, Galați.
13. Chițac, Ana-Maria (2016), "Collaborative and Cooperative Learning" in Vol. *Perspective educaționale pentru dezvoltare durabilă*, Editura Europlus, 2016, ISBN 978-606-628-155-3, Galați.

8.07.2026

Dr. Ana-Maria Chițac